

Barbara Natalie Nagel

Department of German
Princeton University
203 East Pyne Building
Princeton, NJ 08544
(609) 258-4144

120 Prospect Ave
Apartment F1
Princeton, NJ 08540
(718) 501-2797
bnagel@princeton.edu

Academic Positions

2014-present Assistant Professor, Department of German, Princeton University
2012-14 *Akademische Mitarbeiterin*, German Department of Ludwig-Maximilians-University, Munich,
associated with Susanne Lüdemann's Chair for Modern German Literature

Education

Ph.D. Department of German, New York University, 2012
Magistra Comparative Literature and History, Free University Berlin, 2005 (1,1/A)

Departmental Service

AY 2019/20 (Fall: Preceptorship)
Faculty adviser, Butler College
Reader for Dale fellowship
AY 2018/19 Graduate funding committee
Co-organizer of spring lectures series
Faculty adviser, Butler College
Reader for Dale fellowship
AY 2016/17 Coordinating faculty for Princeton-in-Munich, summer 2017
Faculty liaison for the Graduate Student Colloquium
AY 2015/16 Department Representative (Director of Undergraduate Studies)
DAAD Coordinator
Faculty liaison for the Graduate Student Colloquium
AY 2014/15 Faculty liaison for the Graduate Student Colloquium
AY 2018/19– Academic adviser, Butler College
Spring 2019 Organizer of departmental lecture series

Publications

Books

- *Ambiguous Aggression in German Realism and beyond: Flirtation, Passive Aggression, Domestic Violence* (= *New Directions in German Studies*) (London/ New York: Bloomsbury Academic, Oct. 2019). (forthcoming)
Parts of this work have been discussed in:
 - *Neue Zürcher Zeitung*: “Der Flirt war nie die harmlose Variante” (Aug. 24, 2018)
 - *Zeit Online*: “Der stille Tod der Koketterie” (May 20, 2018)
 - *Deutschlandfunk Kultur*: “Es ist mit dem Flirten ziemlich vorbei” (May 3, 2018)
 - *Der Tagesspiegel*: “Der Flirt – Zwischen Terror und Ermächtigung” (April 16, 2018)
- *Der Skandal des Literalen. Barocke Literalisierungen bei Gryphius, Kleist, Büchner* (Munich: Wilhelm Fink, 2012).
Reviewed in:
Arbitrium 33/1 (2015), 66-70 by Oliver Bach
- *Luther’s Languages: Reformations of Rhetoric and Affect* (current book project).

Edited Volumes (peer-reviewed)

Co-editor with Daniel Hoffman-Schwartz and Lauren Shizuko Stone, *Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction* (New York: Fordham University Press, May 2015).

Reviewed in:

- *MLN* 130:5 (2015), 1266-9 by Henrik S. Wilberg
- *Oxford Literary Review* 39:1 (2017) by Simon Morgan Wortham
- *Monatshefte* 109:2 (2017), 296-8 by Damianos Grammatikopoulos
- *Studies in American Culture* 40:1 (Oct. 2017), 147-9 by Becky McLaughlin

Refereed Journal Articles

- “Goethe’s Stalker Snails” (submitted)
- “Versioning Violence: On Gender, Genetics, and Jealousy in Adalbert Stifter’s *Mappe*,” *Zeitschrift für deutsche Philologie* (forthcoming: July 2020)
- “Slut-Shaming Metaphorologies – On Sexual Metaphor in Goethe’s *Wilhelm Meister*,” *Critical Inquiry* 46/2 (winter 2019), 304-24.
- “The Tyrant as Artist. Legal Fiction and Sexual Violence under Tiberius,” in *Law and Literature* 25/2 (summer 2013), 286-310.
- “‘Revelation through the Flesh’ – The Spirit of Matter in Büchner,” in: *CLCWeb: Comparative Literature and Culture* 13.3 (Sept. 2011) (*New Perspectives on Material Culture and Intermedial Practice*, ed. by Jan Mieszkowski, Haun Saussy a.o.). <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/vol13/iss3/16>

Reviewed Journal Article

- “Flirt als semiotische Krise bei Henry James, Thomas Mann, Jean Genet,” in: *Figurationen* 2 (2018).
- “Ambige Aggression – Häusliche Gewalt im Realismus,” in: *Weimarer Beiträge* 61/2 (fall 2015), 181-201.

Peer-Reviewed Book Chapters

- “The Coward’s Paradox: Pip’s Weak Resistance,” in: Daniel Hoffman-Schwartz (ed.), *Handsomely*

Done: Aesthetics, Politics, and Media after Melville (Northwestern University Press, 2019).

- “‘Almost Nothing; Almost Everything’: An Introduction to the Discourse of Flirtation” (with Daniel Hoffman-Schwartz and Lauren Shizuko Stone), in: Daniel Hoffman-Schwartz/ Barbara Natalie Nagel/ Lauren Shizuko Stone (eds.), *Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction* (New York: Fordham University Press, spring 2015), 1-10.
- “Three Terrors of Flirtation,” in: *Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction*, 101-105.
- “Doing It as the Beasts Did: Intertextuality as Flirtation in *Gradiwa*,” in: *Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction*, 136-142.

Review Article

“Trans Kleist in Translation,” *Public Books* (forthcoming 2020).

Further Book Chapters and Articles

- “Freidigkeit – Zur Protestantisierung der Parrhesie bei Luther” (with Daniel Hoffman-Schwartz), in: Rüdiger Campe/ Malte Wessels (eds.), *Bella Parrhesia: Begriff und Figur. Studien zur Ästhetik und Politik der freien Rede in der Neuzeit* (Freiburg: Rombach, 2018)
- “Analogie: Martin Lutero,” *I filosofi e gli zingari*, ed. Leonardo Piasere and Gianluca Solla (Canterano: Aracne, 2018), 39-46.
- “Die Gewalt zieht Kreise,” in: *Der Freitag* 20 (2018); mit Daniel Hoffman-Schwartz.
- “‘Ich weiss nicht, was soll es bedeuten...’ Bitten um Deutung in Kafkas und Fontanes Liebesbriefen,” in: Susanne Lüdemann/ Thomas Vesting (eds.), *Was heißt Deutung? Verhandlungen zwischen Recht, Literaturwissenschaft und Psychoanalyse* (Munich: Wilhelm Fink, 2017).
- “Enjambement des Rests. Poetische Überlebensökonomien in Jean Pauls *Wutz*,” in: Sarah Schmidt (ed.), *Sprachen des Sammelns. Literatur als Medium und Reflexionsform des Sammelns* (Munich: Fink, 2016), 507-512.
- “Tautologie (Luther),” in: Judith Kasper/ Cornelia Wild (eds.), *Rom rückwärts. Europäische Übertragungsschicksale* (Munich: Fink, 2015), 56-60.

Service to the Profession

Referee work for PMLA, American Academy in Berlin, Humanities Council Princeton University, Dale Fellowship Princeton University

Grants and Fellowships

2018-21	Robert Remsen Laidlaw '04 University Preceptor in the Humanities at Princeton
Spring 2018	Berlin Prize, American Academy in Berlin
2013/14	LMU Mentoring Program for highly qualified female academics
2012	Grant by the German Research Foundation for the publication of the dissertation
2011	2-months Visiting Graduate Student Fellowship at the Global Research Institute at NYU in Berlin

- 2008-2011 3-year doctoral fellowship awarded by the German Research Foundation (DFG) as a member of the Research Training Group *Forms of Life and the Know How of Living* (*Graduiertenkolleg Lebensformen und Lebenswissen*), Frankfurt/ Oder and Potsdam. Elected doctoral representative for 3 years
- 2005-8, '11-12 4-year MacCracken fellowship, Department of German, New York University
- 2000/01 Erasmus-fellowship, Université de Lausanne

Invited Talks

- 2020 "Domestic Violence," *Political Concepts: A Critical Lexicon*, The New School
- 2019 "‘It’s Not All So Bad But Perhaps It Runs in the Family’ - Domestic Violence in Robert Walser," University of Michigan, Department of German
 "Goethe’s Stalker Snails," Colloquium for the Institute of German Cultural Studies, Cornell University
 "Slut-Shaming Metaphorologies in Goethe’s *Wilhelm Meister*," Program for the Study of Woman, Gender, and Sexuality, Johns Hopkins University
- 2018 "Goethes Schnecken", seminar at RISS. Journal for Psychoanalysis, Berlin
 "The Terror of Flirtation from the 19th Century to #MeToo" Max-Planck-Institute for Human Development, Center for the History of Emotions
 "The Terror of Flirtation from Critical Theory to #MeToo," American Academy Berlin
 "On Aggression in Robert Walser," Colloquium of the Peter-Szondi-Institute, Free University Berlin
- 2017 Guest of Honor: "Luther and Parrhesia", Eisenach, Princeton Alumni
- 2016 "Explosions of Flirtation: From Realism to Critical Theory and back," Columbia University, Deutsches Haus
 "Luther: Als Rom aufhörte, Rom zu sein," lecture series *Rom rückwärts*, Ludwig-Maximilian University, Munich
 "Coquettish Sovereigns - Flirtation and Gender Inversion in German Realism (Storm, Fontane)," Craig Young Scholars Lecture, Rutgers University
- 2015 "Luther and Parrhesia", workshop at Northwestern University, German Department
 "Microaggressions in German Realism and Beyond," talk at Northwestern University, German Department
 "Luthers *sensus literalis*," lecture series *Das Drängen des Buchstaben in der Literatur*, Ludwig-Maximilian University, Munich
- 2014 "Ambiguous Aggressions: the Problem of Reading Domestic Violence (Stifter, Hauptmann, Walser)," Yale University, German Department
 "'[T]he wrong lecture.' On *Vorlesung*, *Vorstellung*, and *Anschauung* in Nabokov," The Lecture: A Symposium on the Destinies of an Academic Genre, ICI, Berlin
 "Twice Read Love Letters. The Ambiguities of Epistolary Violence in Fontane and Kafka," Princeton University, Department of German
- 2013 "Twice Read Love Letters," *Novelties of Deconstruction*, Berlin
 "The Coward’s Paradox. Melville with Montaigne," *Multimedia Melville*, Oxford University, Ertegun House

- 2009 “The Transvaluation of Values in *Inferno*, Canto XXVI,” *Dante and Modern Times*, Venice International University, S. Servolo
- 2009 “Büchner and the Baroque,” New York University, Colloquium of the Department of Comparative Literature
- 2008 “Holy Ghosts in Gryphius,” *Ghost as a Trope*, New York University
- 2006 “Rauchen als Strategie der Apathie bei Cesare Pavese und Michelangelo Antonioni,” *Rhetorik der Immunität*, Free University Berlin

Conference Activity

Conferences and Panels Organized

- 2018 *Domestic Violence: The Limits and Possibilities of a Concept* (Princeton, fall 2018) with Zeynep Direk, Martin Harries, Michael Snediker, Shatema Threadcraft, Silke Maria Weineck
- 2017 *The Question of Fascism: The German Case and Ours*, conversation with Anson Rabinbach, Princeton University, Butler College
- 2015 *Sexual Metaphor*, GSA-Panel, Washington D.C. (Stanley Corngold, John Hamilton, Paul North, and Silke Weineck)
Book event for *Flirtations* (with April Alliston, Daniel Hoffman-Schwartz, Jacques Lezra, and Michael Wood), Princeton University
- 2014 *The Concept of Containment in Realism & Beyond*, GSA-Panel Series, Kansas City (with Eric Downing, Paul Fleming, Anette Schwarz, Elisabeth Strowick a.o.)
Resisting the Idyll: The Idyllic and its Inversions, ACLA, New York (with Michael Levine, Gaby Schwab, Elisabeth Weber, a.o.). Organized with Judith Kasper
- 2012 *Perpetual Crisis. Baroque Change, Changing the Baroque*, ACLA, Providence
Organized with Jacques Lezra, and Katrin Trüstedt
Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction, NYU.
Organized with Lauren Shizuko Stone, and Daniel Hoffman-Schwartz
- 2011 *Unavoidable Contingencies: The Necessity of Indetermination*, GSA-Panel, Louisville
Organized with Walter Johnston (with Paul Fleming, John Hamilton, and Rüdiger Campe)
- 2010 *Enargeia/Energeia*, Research Training Group *Forms of Life and the Know How of Living*, Potsdam (with Rüdiger Campe)
Organized with Daniel Hoffman-Schwartz

Moderation & Commentary

- 2016 *From the Streets to the Screens: Exploring New York's Cinematic Identities*, Deutsches Haus, NYU; in conversation with Hannes Klug
- 2015 GSA-panel *Brevity*, Washington D.C.
Graduate Colloquium *Psychoanalytic Turns in Art History and Literary Criticism*, Princeton University
- 2014 Silke-Maria Weineck, *Dispositiv Ehe*, Center for Advances Studies, Ludwig-Maximilians-University Munich

Papers Presented

- 2019 “It’s Not All So Bad But Perhaps It Runs in the Family’ – Domestic Violence in Robert Walser,” University of Michigan, Department of German

- “Stalker Snails,” *Histories of Sexuality and Erudition: Institutions, Texts, Practices*, Princeton
- “Goethe’s Stalker Snails,” Colloquium for the Institute of German Cultural Studies, Cornell University
- “Slut-Shaming Metaphorologies in Goethe’s *Wilhelm Meister*,” Program for the Study of Woman, Gender, and Sexuality, Johns Hopkins University
- 2018 University “Leider, leider... schade, schade (Kleist... Walser... Kafka...),” GSA-seminar “The Future of the Tragic”, Pittsburgh 2018
- “Goethes Schnecken”, seminar at RISS. Journal for Psychoanalysis, Berlin
- “Versioning Violence: On Gender, Genetics, and Jealousy in Stifter’s *Die Mappe*,” conference *Philological Time(s)*, ICI Berlin
- “The Terror of Flirtation from the 19th Century to #MeToo” Max-Planck-Institute for Human Development, Center for the History of Emotions
- “The Terror of Flirtation from Critical Theory to #MeToo,” American Academy Berlin
- “On Aggression in Robert Walser,” Colloquium of the Peter-Szondi-Institute, Free University Berlin
- 2017 “Luther and Parrhesia”, Princeton-Alumni-Association of Germany, Eisenach (guest of honor, together with Daniel Hoffman-Schwartz)
- 2016 “Explosions of Flirtation: From Realism to Critical Theory and back,” Deutsches Haus, Columbia University
- “Luther: Als Rom aufhörte, Rom zu sein,” lecture series *Rom rückwärts*, Ludwig-Maximilian University, Munich
- “Coquettish Sovereigns – Flirtation and Gender Inversion in German Realism (Storm, Fontane),” Craig Young Scholars Lecture, Rutgers University
- 2015 “Luther and Parrhesia”, workshop at Northwestern University, German Department
- “Microaggressions in German Realism and Beyond”, Northwestern University, German Department
- “Nuts, Buckles, Sucked-Out Lemons: Slut-Shaming Metaphorologies in Goethe’s *Wilhelm Meister*,” GSA-panel *Sexual Metaphor*, Washington D.C.
- “Luthers *sensus literalis*,” lecture series *Das Drängen des Buchstaben in der Literatur*, Ludwig-Maximilian University, Munich
- “‘Love Exploded on a Time Fuse’ – The Temporalities of Flirtation,” MLA-panel *Out of the Moment: Modalities of Non-Presence*, Vancouver
- 2014 “Ambiguous Aggressions: the Problem of Reading Domestic Violence (Stifter, Hauptmann, Walser),” German Department, Yale University
- “Home in Hiding: Scenes of Domestic Violence (Stifter, Hauptmann, Walser),” GSA-panel *The Concept of Containment in Realism & Beyond*, Kansas City
- “[T]he wrong lecture. On *Vorlesung*, *Vorstellung*, and *Anschaung* in Nabokov’,” *The Lecture: A Symposium on the Destinies of an Academic Genre*, ICI, Berlin
- “Adorno’s ‘Philemon and Baucis’,” ACLA-panel *Resisting the Idyll: The Idyllic and its Inversions*, New York
- “Twice Read Love Letters. The Ambiguities of Epistolary Violence in Fontane and Kafka,” Department of German, Princeton University
- 2013 “‘Ich weiß nicht, was soll es bedeuten’ – Bitten um Deutung in Fontanes und Kafkas Liebesbriefen,” conference *Was heißt Deutung?*, Ludwig Maximilian University Munich
- “Twice Read Love Letters,” conference *Novelties of Deconstruction*, Berlin

- “The Coward’s Paradox. Melville with Montaigne,” conference *Multimedia Melville: Translation, Adaptation, and Intertextuality in and around Bartleby, Billy Budd, and Moby-Dick*, University of Oxford: Ertegun House
- “The Transvaluation of Values in *Inferno*, Canto XXVI,” workshop *Dante and Modern Times*, Venice International University, S. Servolo
- 2012 “Reformations and Deformations of the Literal,” ACLA-panel *Perpetual Crisis: Baroque Change, Changing the Baroque*, Providence
 „Introduction,” „Doing it as the Beasts Did. Intertextuality as Flirtation in Jensen’s *Gradiva*,” workshop *Flirtations: Rhetoric and Aesthetics This Side of Seduction*, NYU
- 2011 “The Rape of Precedent. Necessitations of Violence in Roman Law and its German Afterlife (Tacitus, Kleist, Adorno),” GSA-panel *Unavoidable Contingencies: The Necessity of Indetermination*, Louisville
- 2010 “Literalisierung als Simulacrum von Transsubstantiation,” workshop Zurich-NYU, New York
- 2009 “Incest as re-ligio in Kleist’s *Die Familie Schroffenstein*,” NASSR, Vancouver
 “Der Geist der Materie bei Büchner,” annual conference of the Georg Büchner-Society, Marburg
 “Der Skandal des Literalen,” Assessment by the German Research Foundation of the Graduate Research Group “Forms of Life and the Know How of Living,” Frankfurt/ Oder
 “Büchner and the Baroque,” Colloquium of the Department of Comparative Literature, New York University
 “The Spirit of Matter in Georg Büchner’s Danton’s Death,” ACLA-Panel *Materiality Matters*, Harvard
- 2008 “Literalizations in Gryphius’ *Leo Armenius: Mirror Punishments*,” MLA Baroque-Panel, San Francisco
 “Split Tongues, Deadly Letters: Literalization as Violence,” ACLA-Panel *Difficult Journeys: Text That Challenge*, Long Beach
 “Holy Ghosts in Gryphius,” Workshop *Ghost as a Trope*, New York University
- 2006 “Rauchen als Strategie der Apathie bei Cesare Pavese und Michelangelo Antonioni,” Konferenz *Rhetorik der Immunität*, Free University Berlin

Teaching Experience

Princeton University, Department of German

- Spring 2020 How Not To Be a Leader (Freshman Seminar)
- Spring 2019 Luther’s Legacies: Nation, Subjectivity, Sexuality (graduate seminar)
 Contemporary Society, Politics, and Culture (GER208)
- Fall 2018 Denial, Disavowal, and the Problem of Knowing (outreach course, 300-level)
 Intro to German Literature after 1700 (GER209)
- Summer 2017 The Absurd, the Grotesque, and the Vulgar: Experimental and Political Art in the 1960s-80s (Princeton-in-Munich, 300-level)
- Spring 2017 Affects of Realism (graduate seminar)
- Fall 2016 Flirtation or Seduction? (freshman seminar)
- Fall 2015 Denkbilder (GER307)
 Intro to German Literature after 1700 (GER209)

- Spring 2015 Was ist barock? (graduate seminar)
Contemporary Society, Politics, and Culture (GER208)
- Fall 2014 Remixing Revolution, Science & Violence: Georg Büchner (GER300)
Arbeitskrisen (GER107)

Ludwig-Maximilians-University of Munich, German Philology

- Spring/Summer 2014 Verneinung, Verdrängung, Verleugnung (senior seminar)
Tropologien (methodological seminar)
Einführung in die Medienkulturwissenschaft (methodological seminar)
BA-Colloquium
- Fall/Winter 2013/14 Artistik (undergraduate seminar)
Was ist barock? (undergraduate seminar)
Einführung ins *close reading*: Grammatik (methodological seminar)
- Spring/Summer 2013 Passive Aggression bei Stifter, Fontane und Walser (senior seminar)
Deutsche Sprache und Subjekt: Theologie, Nation, Exil von Luther bis Klemperer (undergraduate seminar)
Charakter (methodological seminar)
- Fall/Winter 2012/13 Diskurse über Verführung und Flirt im 20. Jahrhundert (undergraduate seminar)
Familie und Figuren der Inklusion (undergraduate seminar)

New York University, Morse Academic Plan

- Fall 2011 Text and Ideas: Antiquity and the 19th Century (instructor)

Europe-University Viadrina of Frankfurt/Oder, West-European Literatures

- Spring/Summer 2010 Familie und Figuren der Inklusion (undergraduate seminar)

New York University, German Language Teaching

- Elementary German I, *Auf geht's* (2012)
- Intensive Elementary German II, *Kontakte: A Communicative Approach* (2008)
- Elementary German II, *Kontakte* (2007)
- Intermediate German II, *Anders gedacht: Text and Context in the German Speaking World* (2007)
- Intermediate German I, *Anders gedacht* (2006)

Translations

English to German

- Hent De Vries, "Müssen wir (nicht) meinen, was wir sagen? Ernsthaftigkeit und Aufrichtigkeit im Werk von J. L. Austin und Stanley Cavell," in: Kathrin Thiele/Katrin Trüstedt (eds.), *Happy days: Self, Life, and Knowledge in the Works of Stanley Cavell* (Munich: Fink, 2009), 203-233.
- Anselm Haverkamp, "A Narrow Thing Within One Word. Das Sichverschließen der Natur in postlapsaren Welten und Zeiten," in: Björn Quiring (ed.), *Theatrum Mundi. Die Metapher des Welttheaters von Shakespeare bis Beckett* (Berlin: August Verlag, 2011).
- Sandra Laugier, "Importance of Importance - Cavell, Film und die Bedeutung von Bedeutsamkeit,"

in: Kathrin Thiele/Katrin Trüstedt, *Happy Days: Self, Life, and Knowledge in the Works of Stanley Cavell* (Munich: Fink, 2009), 299-316.

- Jacques Lezra, „Bestialität: Vermittlung *more ferarum*,“ in: Cornelia Ortlieb/ Patrick Ramponi/ Jenny Willner (eds.), *Tiere als Medium und Obsession. Zur Politik des Wissens von Mensch und Tier in Literatur, Wissenschaft und Okkultismus um 1900* (Berlin: Neofelis, 2014).
- Andrew Norris, „Wollen und Entscheiden. Hegel über Ironie, das Böse und die souveräne Ausnahme,“ in: Juliane Rebentisch/ Dirk Setton (eds.), *Willkür. Freiheit und Gesetz*, vol. II (Berlin: August Verlag, 2011), 101-138. Together with Juliane Rebentisch

German to English

- Anselm Haverkamp, “The Scandal of Metaphorology,” in: *Telos* (Hans Blumenberg, ed. by Rüdiger Campe and Paul Fleming) (spring 2012).
- Anselm Haverkamp, “Perpetuum Mobile. Shakespeare’s Perpetual Renaissance”; “The Future of Violence: Machiavelli and Macbeth;” “But Mercy is Above: Shylock’s Pun of a Pound,” in: *ibid*, *Shakespearean Genealogies of Power: A Whispering of Nothing in Hamlet, Richard II, Julius Caesar, Macbeth, The Merchant of Venice, and The Winter’s Tale* (New York: Routledge, 2010).
- Michèle Lowrie (ed.), *Horace’s Odes and Epodes* (Oxford/New York: Oxford University Press 2009): Critical revision of Richard Heinze, “The Horatian Ode”; Hans Joachim Mette, “‘Slender genre’ and ‘Slender Table’ in Horace”; Peter L. Schmidt, “Horace’s Century Poem: A Processional Song?”
- Dirk Mende, “Histories of Technicization. On the Relation of the Conceptual History and Metaphorology in Hans Blumenberg,” in: *Telos* (= thematic issue *Hans Blumenberg*, ed. by Rüdiger Campe and Paul Fleming) (spring 2012).

All German to English translations together with Daniel Hoffman-Schwartz